

No. 27531. Multilateral

CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD. NEW YORK, 20 NOVEMBER 1989 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1577, I-27531.*]

OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD ON THE INVOLVEMENT OF CHILDREN IN ARMED CONFLICT. NEW YORK, 25 MAY 2000 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2173, A-27531.*]

*ACCESSION (WITH DECLARATION)****Guinea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 April 2016

Date of effect: 8 May 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 April 2016

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

Declaration:

**The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 27531. Multilatéral

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT. NEW YORK, 20 NOVEMBRE 1989 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1577, I-27531.*]

PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT, CONCERNANT L'IMPLICATION D'ENFANTS DANS LES CONFLITS ARMÉS. NEW YORK, 25 MAI 2000 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2173, A-27531.*]

*ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)****Guinée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 avril 2016

Date de prise d'effet : 8 mai 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 avril 2016

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

Déclaration :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

« [Le Gouvernement de la République de Guinée déclare] [...] que la République de Guinée a adopté la Loi LN°001/CNT/2012 du 17 janvier 2012 portant statut général des militaires. Le chapitre I relatif au recrutement dispose ce qui suit :

‘Article 39 : Tout citoyen de nationalité guinéenne âgé de dix-huit à vingt-huit ans, peut être recruté au sein des forces armées guinéennes;

Article 40 : Nul ne peut être militaire s’il n’a la nationalité guinéenne; s’il ne jouit de ses droits civiques, s’il ne présente les aptitudes physiques et intellectuelles exigées pour l’exercice de la fonction, s’il ne sait ni lire et écrire;

Article 41 : L’armée recrute par engagement volontaire. Toutefois, en cas de menace grave contre l’intégrité du territoire national, l’armée peut exceptionnellement faire appel par voie de mobilisation générale. Les modalités de cette mobilisation seront définies par décret du Président de la République.

Article 42 : Dans l’armée guinéenne, le recrutement national a lieu chaque année suivant les besoins des armées et services en personnel et en fonction des prévisions budgétaires.

Pour le recrutement des spécialistes, les Etat-major et services sont autorisés à procéder à la sélection de leurs personnels à recruter qui seront mis à la disposition de la Commission nationale de recrutement.

Article 43 : Toutes les recrues sont engagées pour un contrat initial de 2 ans et envoyées dans les centres d’instruction d’infanterie (C.I.I.) pour la formation commune de base (F.C.B.) de 9 mois avant de rejoindre les différents armées et services.

Article 44 : Six (6) mois avant l’expiration du contrat initial, chaque recrue passe devant la Commission de réforme qui doit statuer sur la recevabilité de sa demande d’engagement. Les candidats ainsi retenus passent devant la Commission nationale de recrutement en vue de leur immatriculation. Les modalités de recrutement dans les corps des officiers et sous-officiers de carrière seront traitées dans le Statut particulier.’

Au nom du Gouvernement de la République de Guinée, nous déclarons que les dispositions décrites ci-dessus, relatives à l’âge minimal de l’engagement volontaire dans les forces armées guinéennes, seront scrupuleusement et strictement respectées. »

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Government of the Republic of Guinea declares that the Republic of Guinea has adopted Act 001/CNT/2012 of 17 January 2012 on the general situation of members of the armed forces. Chapter I on recruitment states:

‘Article 39: Any citizen of Guinean nationality between the ages of 18 and 28 may be recruited to the Guinean armed forces.

Article 40: Recruits must have Guinean nationality, be in possession of their civic rights, have the physical and intellectual capacities required for their duties and be able to read and write.

Article 41: Recruitment to the army shall be by voluntary enlistment. However, in the event of a serious threat to the integrity of the national territory, the army may as an exceptional measure proceed with general mobilization. The arrangements for such mobilization shall be established by decree of the President of the Republic.

Article 42: Recruitment to the Guinean army shall take place each year, in the light of the staffing needs of the armies and units and on the basis of budget forecasts.

For the recruitment of specialists, the Chiefs of Staff and units shall be allowed to select their recruits, who shall be made available to the National Recruitment Board.

Article 43: All recruits shall be hired for an initial two-year contract and sent to infantry training centres for nine months’ joint basic training before joining the various armies and units.

Article 44: Six (6) months before the expiration of the initial contract, each recruit shall appear before the Review Board, which shall decide whether the recruit’s application to enlist is to be accepted. The accepted candidates shall appear before the National Recruitment Board for registration. Arrangements for recruitment to the ranks of career officers and non-commissioned officers shall be specified in the Special Statute.’

On behalf of the Government of the Republic of Guinea, I declare that the above provisions concerning the minimum age for voluntary enlistment in the Guinean armed forces shall be scrupulously and strictly observed.